

POLÍTICA CUÁNTICA: EL USO DE LA RADIO POR COMUNIDADES TRANSNACIONALES

J. Federico Besserer *

1. INTRODUCCIÓN

El 26 de noviembre de 1996, mientras manejaba hacia el sur del estado de California por la carretera número 5, buscaba en la radio una estación que escuchar. Cambiando de estación en estación paré en un programa en idioma español. Me sorprendí cuando reconocí una voz. Respondiendo a las preguntas del locutor con un ligero acento que revelaba su origen indígena, se encontraba Felipe Sánchez, presidente del Centro de Desarrollo Rural Integral (Cedri). El Cedri es una coalición

transnacional de comunidades indígenas migrantes, dedicada a la promoción de proyectos de desarrollo en el estado de Oaxaca en México.

Felipe estaba en la ciudad de Oaxaca, en México, y por vía telefónica lo entrevistaba, desde San Francisco, California, Samuel Orozco, conductor del programa "Línea Abierta", un programa de dos horas con cobertura internacional. Este programa es transmitido diariamente a través de una red de 55 transmisoras denominada Satélite Radio Bilingüe que transmite en los Estados Unidos, Puerto Rico y a través de varias estaciones de radio en los estados mexicanos de Oaxaca, Chihuahua y Baja California.

Durante la hora que duró la entrevista

* Departamento de Antropología, Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Iztapalapa.

ta, se recibieron llamadas al aire originadas en el estado de California, E.U., y días más tarde conversé en San Quintín, Baja California, con personas que también escucharon el programa en México. Al menos una de las intervenciones telefónicas originadas en California y varias de las personas con quienes conversé en San Quintín eran miembros de la comunidad de San Juan Mixtepec, la comunidad mixteca de la que es originario Felipe.

La descripción de este evento de enlace radiofónico es un ejemplo vívido de la interacción de dos instancias transnacionales, la radio y la comunidad, cuyo estudio hasta ahora se ha abordado metodológicamente a través del estudio de "redes" (Runsten y Kearney, 1994).

En este artículo, elaboraré algunas ideas sobre cómo se relacionan y construyen mutuamente la comunidad transnacional¹ y la radiofonía transna-

cional. Primero discutiré para ello el papel que juegan los miembros de la comunidad transnacional en la construcción de la radio como medio. A continuación, exploraré la manera en que la radio coadyuva a que la comunidad transnacional pueda transgredir divisiones o fronteras entre naciones, zonas geográficas, lenguas, etc., para construir "zonas fronterizas" donde persiste la relación entre los miembros de la comunidad. Finalmente, propondré que la metáfora de las "redes" usada para el estudio de las comunidades transnacionales puede crear una idea cosificada y engañosa de este tipo de comunidades. Por ello, propondré una metáfora alternativa, la del "cuanto", para el estudio de la vida transnacional, y para ello mostraré ejemplos de lo que yo considero que podría nombrarse "política cuántica".

2. ESPACIOS, DIMENSIONES, CAMPOS, LÍMITES Y CONSTRUCCIÓN DE FRONTERAS TRANSNACIONALES

La comunidad de San Juan Mixtepec inició una migración sistemática a los Estados Unidos desde los años cincuenta, cuando el "Programa Bracero" fue impulsado por los gobiernos de Estados Unidos y México en las comunidades indígenas del sur de México en busca de

¹ En la bibliografía existente se encuentran varias definiciones de comunidad transnacional. La definición mínima es aquella que se refiere a las comunidades que se extienden más allá de los linderos geográficos de un Estado-nación. Otras veces el concepto se ha usado para referirse a aquellas comunidades que habitan los espacios configurados por las empresas transnacionales. Algunos autores proponen que el concepto de comunidad ha sido ante todo una categoría de gobierno artificiosamente contenido dentro de un espacio territorial y de una unidad social mayor que es la nación. Estos autores (con los que coincido para efectos de este ensayo) proponen que la movilización social, cultural y política de algunas comunidades ha trascendido la noción dominante de comunidad constituyéndose así en comunidades transnacionales (es decir, cuya definición trasciende la contención simbólica de la comunidad bajo el imaginario de la nación). En el caso mexicano el Estado ha seguido a la movilización y visibilidad pública de estas comunidades cambiando el imaginario de la nación (hasta ahora

excluyente de estas comunidades) por un nuevo imaginario que incluye a la así llamada diáspora mexicana, a la que se le permite formalmente la multiplicidad de nacionalidades, por lo que ahora se habla de un México postnacional. Para una discusión más amplia del tema consúltese Besserer, 1999a.

fuerza de trabajo barata. Desde entonces, la migración mixteca a los Estados Unidos ha ido en aumento (Besserer, 1999b). Hoy en día, no podemos hablar ya de San Juan Mixtepec como una "comunidad migrante" solamente; nos referimos a Mixtepec como una "comunidad transnacional" ya que es una comunidad desterritorializada que mantiene fuertes vínculos transfronterizos incluso pese a que muchos de sus miembros nacieron ya en Estados Unidos y nunca han estado siquiera en la población de origen.²

En el trabajo etnográfico que estamos realizando en el Departamento de Antropología de la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, mis estudiantes y yo empleamos varias técnicas para conocer la distribución geográfica de la comunidad desterritorializada de San Juan Mixtepec. Usando historias de vida de corte cualitativo y cuantitativo, nos percatamos que los mixtecos de San Juan han vivido en casi todos los estados de México y de los Estados Unidos. Es interesante hacer notar que pese al enorme universo de ciudades y poblaciones que comprende este vasto territorio, los sanjuanenses se han concentrado en 231 comunidades solamente, de

tal suerte que pese a la gran dispersión geográfica existe una concentración en un número proporcionalmente reducido de localidades.

En la investigación encontramos que Mixtepec es una comunidad multicéntrica en el sentido de que cierto número de núdulos en la compleja red transnacional se distinguen por su importancia en varios renglones, rebasando en relevancia a la comunidad de origen en algunas dimensiones de la vida comunitaria. Por ejemplo, usando la información de los envíos económicos por vía telegráfica encontramos que ciertas localidades en Estados Unidos, como Homestead, Florida, son centros económicos de la comunidad transnacional; basados en las historias de vida recogidas en diversas localidades de la red transnacional descubrimos que la ciudad de Culiacán, en Sinaloa, así como la ciudad de Oaxaca, ambas en México, son centros educativos donde los sanjuanenses realizan estudios de educación superior; descubrimos también que otras localidades (que no siempre son "poblaciones" en el sentido de la demografía política, sino que en ocasiones son campos de trabajo donde los sanjuanenses viven durante periodos en que son contratados para el trabajo agrícola) se transforman en centros políticos donde se toman decisiones que afectan la vida política de la comunidad transnacional, como es el caso de Kerman, California, donde en alguna ocasión se resolvió el destino político del municipio de origen en Oaxaca.

Conforme se desarrollan diferentes aspectos de la vida transnacionalizada de los sanjuanenses en localidades distantes, los espacios que habita la comu-

² Este estudio se concentra en una comunidad transnacional mayoritariamente compuesta de personas que viven en condiciones marginales (en términos económicos y políticos por mencionar algunos rasgos más allá de la geografía). Aihwa Ong y Donald Nonini nos advierten que no todas las comunidades transnacionales viven esta condición de subalternidad, y que las comunidades transnacionales en ocasiones pueden extender geográfica y socialmente la opresión y explotación de una determinada nación (cf. Ong y Nonini, 1997).

nidad se desdoblán en dimensiones separadas. Por ejemplo, la ciudad de Huajuapán ha empezado a formar parte de la dimensión educativa de la comunidad, ya que muchos mixtecos llegan allá para realizar estudios medios, pero en nuestra investigación no se reportó que se realizaran ahí actividades ceremoniales o rituales de manera significativa, por lo que Huajuapán no pertenece a la dimensión ritual del espacio de la comunidad transnacional.

La independencia relativa de algunas dimensiones del espacio de los sanjuanenses no implica que ciertas actividades que configuran dos dimensiones diferentes del espacio de la comunidad no lleguen a tener lugar en la misma localidad, ciudad o estado. Por ejemplo, encontramos a sanjuanenses trabajando en los campos agrícolas del valle de Culiacán, en Sinaloa, mientras que sus familiares estudian en el cercano campus universitario de la UAS en el mismo valle. Pero las dimensiones del espacio de la comunidad han sido separadas y los estudiantes no visitan a sus familiares cuando llegan a la cosecha del tomate en los campos agrícolas cercanos.

Frecuentemente, las dimensiones del espacio mixteco están confinadas dentro de campos de poder.³ El "campo agrícola" es un espacio de poder de la misma manera en que el campus de la universidad es un campo de poder disciplinario

de la academia universitaria. Estos campos tienden a mantener a los mixtecos contenidos y separados espacial y categóricamente. Mientras unos son categorizados como "estudiantes" sujetos a los ritmos y disciplina universitarios, los otros son contenidos en la categoría de "jornaleros" y están sujetos a la disciplina del trabajo estacional agrícola, contenidos en los campos para jornaleros agrícolas, en el perímetro de la producción agrícola transnacional de la región.

En este sentido, la separación entre la academia y la agricultura puede ser mayor que las pocas calles que separan al campo agrícola del universitario. Hemos encontrado que en algunas ocasiones es más fácil la comunicación al interior del campo discontinuo (o hiperespacio) de las varias localidades de trabajo agrícola, o a través de la red ciberespacial del correo electrónico compartido por estudiantes sanjuanenses en diversos campus del mundo, a través de las líneas limítrofes que separan las dimensiones de la comunidad mixteca dentro de una misma región o localidad.

Así, el espacio social que ocupa esta comunidad transnacional mixteca se encuentra dividido en dimensiones frecuentemente encerradas en campos de poder, creando líneas limítrofes entre las dimensiones del espacio social que son, frecuentemente, difíciles de cruzar.

Habiendo ilustrado el proceso de creación de estas líneas limítrofes, podemos ya destacar que los migrantes mixtecos continuamente hacen el esfuerzo por cruzar dichos límites. Conceptualmente, mientras que limitar es el proceso de imposición de límites físicos y sim-

³ La distinción entre espacios y campos es una propuesta de M. Kearney (1998). En mi lectura, Kearney se acerca a los conceptos de "campo" y "espacio" empleados por Bourdieu. (Cf. "Positions and dispositions", en P. Bourdieu, *The Field of Cultural Production*, E.U., Columbia University Press, pp. 61-73.)

bólicos de poder, la construcción de zonas limítrofes es un movimiento en el sentido contrario que reta a la contención de la comunidad dentro de los campos de poder. Los transmigrantes crean puentes a través de los límites, construyendo espacios sociales de interconexión a través de dichos límites. A estos espacios los hemos llamado zonas limítrofes. Los sanjuanenses se encuentran continuamente en un proceso de construcción de zonas limítrofes, aunque no siempre con éxito.

Los medios con los que se construyen las zonas limítrofes, los mediadores que se insertan en esa zona de poder y la manera en la que se da la mediación (compleja contienda entre la imposición de límites y la transgresión del poder), juegan un papel importante en la integración de los espacios sociales transnacionales que habitan comunidades como San Juan Mixtepec.

3. MEDIOS, MEDIACIÓN Y MEDIADORES

En mi investigación he encontrado que muchas comunidades transnacionales usan los medios para cruzar los límites que separan una dimensión de otra en su espacio transnacional. La comunicación radiofónica (y, como veremos más tarde, la programación radiofónica también) se ha convertido en un medio que literalmente, permea los límites impuestos por los campos. Un buen ejemplo es el de XEQUIN, La Voz del Valle, en el valle de San Quintín, Baja California, México, donde La Voz del Valle ha filtrado programación radiofónica en idioma

mixteco a través de los límites de los campos agrícolas. Repetidamente se ha informado acerca de cuán inaccesibles son estos campos agrícolas para las personas que no trabajan en las empresas respectivas.

Un caso similar es el de Radio Bilingüe en Fresno, California, que transmite en idioma mixteco rompiendo el aislamiento de muchos indígenas que no abandonan los campos donde trabajan en localidades como Vista y Carlsbath, en el estado de California, por miedo a que al cruzar los límites del campo sean detenidos por la migración.

En esta función de mediación, la radio traspasa —mas no destruye— los límites con los que se circundan los campos construidos por el estado (como en el caso de Carlsbath y Vista antes descrito) y los campos constituidos y vigilados por el capital (el caso anterior descrito para San Quintín). La radio ayuda entonces a transformar lo que antes eran linderos impermeables en zonas limítrofes que coadyuvan a la integración de las diversas dimensiones del espacio transnacional de la comunidad.

Ciertamente no todos los medios realizan la función de mediación. Los medios pueden estar constituidos como campos por estar provistos de estructuras de poder y mecanismos de autocontención e inaccesibilidad.^{4/5} Frecuente-

⁴ Una discusión interesante sobre la inaccesibilidad y autocontención de los medios para las comunidades transnacionales puede encontrarse en el estudio de Carter *State of Grace. Senegalese in Italy...* (1997).

⁵ La noción de "zona limítrofe" de un grupo puede también ser un acto discursivo que desplace a otro grupo, de la misma manera que un "terruño

mente, los linderos de la radio delimitan claramente los roles diferenciales de los "locutores" y la "audiencia", donde los primeros tienen "voz" mientras que los segundos son sólo "escuchas".

Sin embargo, nuestra investigación ha mostrado que las voces de los sanjuanenses se escuchan cada vez más en la radio a ambos lados de la frontera México-Estados Unidos, desempeñando así un papel importante en el proceso de construcción y reconstrucción de las comunidades transnacionales.

4. COMUNIDADES TRANSNACIONALES Y EL "PRINCIPIO DE INCERTIDUMBRE"

Antes de hablar sobre las diversas formas en que se escuchan las voces de los sanjuanenses en la radio y el importante papel de mediación que juega ésta en la integración de la comunidad transnacional, es necesario hacer un comentario sobre el problema de la "representación" de las comunidades transnacionales.

La literatura sobre comunidades transnacionales se ha apoyado en el análisis de redes de relación como metodología para su estudio. El resultado ha sido una representación de estas comunidades basada en metáforas como la de "redes". En la práctica, estas estructuras metafóricas representan un momento ya pasado de la realidad de estas comunidades transnacionales. Para el

momento en el que se presentan o evocan estos "mapas" de la comunidad, no representarán la situación real de la comunidad. Estos "mapas" o representaciones estructurales de las comunidades son una ayuda para el investigador, pero no representan la manera en que la comunidad vive su propia realidad.

El rápido movimiento y la distancia entre los miembros de una comunidad transnacional generan incertidumbre. ¿Dónde están mis parientes?, ¿cómo estarán mis seres queridos? y ¿habrán llegado con bien? son preguntas que los sanjuanenses se hacen continuamente y con las que viven su condición transnacional.

Precisamente porque las comunidades como Mixtepec no viven la experiencia transnacional como una "cosa", es decir, como un hecho dado y conocido —como en nuestras representaciones gráficas de redes de relación social—, sino con "incertidumbre", la presencia de la voz de los sanjuanenses (los mediadores) en la radio (el medio) ha sido muy relevante para la construcción continua (mediación) del espacio transnacional mixteco.⁶

En nuestra investigación hemos encontrado tres formas en las cuales la voz de los sanjuanenses se expresa en la radio:

imaginario" de un grupo puede ser el territorio ocupado por otro. Para una revisión de un caso de contienda por lo que yo denomino aquí "zona límite", véase Golan (1997).

⁶ Movimiento, desorden, incertidumbre son una triada que con más frecuencia se convierte en tropos que entrelazan las discusiones en varias disciplinas. Para una visión antropológica de este triunvirato véase George Balandier (1997). Una revisión del uso de los conceptos en varias disciplinas se encuentra en Best y Kellner (1997).

4.1. *La radio como medio*

La primera de estas formas en que la comunidad mixteca lleva su voz a la radio es usándola como un instrumento de información.

Para los sanjuanenses, la migración está sujeta a un número abierto de posibilidades y contingencias. Muchas de las situaciones que surgen de esta incertidumbre son resueltas por medio de la radio.

Con la ayuda de Gregorio Santiago, un productor de radio en idioma mixteco de "La Voz del Valle" en San Quintín, revisé dos años de "mensajes" de la comunidad transmitidos en idioma mixteco en la estación. Inicialmente, se analizaron los mensajes con la ayuda de una metodología diseñada para modelar la red de la comunidad mixteca usando los mensajes transmitidos por la radio en su idioma. Usando la información de los lugares desde donde se enviaban los mensajes, y los lugares a donde iban dirigidos, elaboramos un modelo del espacio ocupado por la comunidad transnacional. Comparando la información de los meses de enero y septiembre de 1997, y la de los mismos meses en 1998, obtuvimos una red que representa a la comunidad transnacional mixteca en movimiento. Esta red se desplaza hacia el norte de los Estados Unidos en el verano y hacia el sur hasta Oaxaca en el invierno, y se mueve de la costa del Pacífico hacia el este conforme pasan los años, de tal suerte que Florida y Virginia empiezan a dominar en cuanto al número de mensajes originados.

El observar la representación de la comunidad modelada a partir del número de mensajes enviados hacia San Quintín nos deja la impresión de que los mixtecos dominan el espacio transnacional que habitan, y minimiza la importancia de las líneas fronterizas que separan los distintos puntos contenidos en el modelo de "red". Sin embargo, cuando se estudia el texto de los mensajes antes cuantificados, nos damos cuenta de la incertidumbre que se experimenta cuando se cruzan líneas fronterizas, cuando se viaja de un lugar hacia otro, cuando se asienta o simplemente cuando se vive en una comunidad separada en el espacio.

La mayoría de los mensajes transmitidos por la radio son enviados por personas que informan a sus parientes que han arribado con bien al otro lado de la línea fronteriza.

Muchos mensajes se refieren a personas que buscan a algún amigo o familiar de quien desconocen su paradero y esperan poderle encontrar a través de la radio en el Valle de San Quintín.

Otros mensajes son los enviados por personas que arriban al valle y no han podido encontrar a sus familiares o amigos entre los 30000 mixtecos que viven en y de la producción bajacaliforniana del tomate.

Con frecuencia los mensajes son para establecer fechas, horas y lugares para comunicarse telefónicamente con personas que carecen de teléfono en el valle.

También encontramos muchos mensajes informando acerca de la existencia o situación de calamidades familiares o urgencias económicas.

4.2. *La voz de los mixtecos como mediadores*

Una segunda forma en la que la voz mixteca se escucha en la radio es a través del creciente número de locutores y escritores de programación en idioma mixteco. Varios sanjuanenses que transmiten desde Tlaxiaco en Oaxaca, San Quintín en Baja California y Fresno en California, se han convertido en mediadores de su propia comunidad a través de la red de radiosatélite.

No son únicamente los límites entre países los que se cruzan de esta manera radiofónica, sino que también se superan los límites del idioma, los nacionales, así como los impuestos por las inversiones de capital que cercan a regiones enteras. Estos límites son traspasados por la programación de radio que expande el proceso comunitario de formación de espacios, y al hacerlo integra las diversas dimensiones de la vida comunitaria, que de otra manera se verían separadas por los límites conformados por las estructuras de poder (una especie de líneas cargadas de poder como las cercas electrificadas).

Los mediadores juegan un papel significativo al enfrentar un fenómeno que he denominado "principio de incertidumbre". Siguiendo una idea similar en una conocida ley de física, podemos afirmar que es una empresa complicada conocer la identidad de las personas mientras éstas se mueven, puesto que —al menos parcialmente— la identidad comunitaria es contextual. De manera convencional, la antropología ha tenido dificultades para describir la identidad de una persona cuando ésta cruza los

límites de una nación, de una cultura o de una lengua.⁷

Sin embargo, la red transnacional de Satélite Radio Bilingüe ha provisto de una zona limítrofe para la construcción de identidades para la comunidad mixteca dispersa y en movimiento. Preparados y llevados al aire por escritores y locutores mixtecos que se han transformado en mediadores para la comunidad mixteca en general y de San Juan Mixtepec en particular, encontramos programas de radio que, en vez de buscar tradiciones "reales" e identidades ancladas en una región en el sur de México denominada La Mixteca, han desarrollado un espacio transnacional radiofónico en el que han hilvanado una serie de narrativas identitarias que se ha convertido en una referencia intertextual incluyente (y no excluyente) de identidad mixteca.

Ya sea que nos refiramos a un programa de radio emitido desde Oaxaca, o bien, desde San Quintín o Fresno en California, los productores mixtecos de radio se transforman en mediadores de múltiples textos sobre cómo se pertenece a la comunidad.

La radio provee de un espacio para la comunidad mixteca que permite cruzar los campos de poder y tender puentes que unen las diversas dimensiones de la vida comunitaria y del espacio comunitario.

⁷ Para una reflexión más extensa sobre la relación entre la identidad como experiencia y la representación de la identidad en el contexto cambiante de las comunidades diaspóricas, véase Stuart Hall (1996).

4.3. *Los “cuantos” como actores sociales y políticos*

Una tercera forma en la que la comunidad participa en la radio es a través de la consolidación de grupos de escuchas. Estos grupos no tienen una estructura similar a la de las “redes”, ni tienen tampoco una identidad primordial, sino una manera de actuar por la que los definiremos como “cuantos”.

Diversos grupos de mixtecos se han organizado alrededor de un programa de radio llamado “Snuu Vico” (nombre de San Juan Mixtepec en idioma mixteco) pero también “Llano de Nube” (traducción de Snuu Vico al idioma español) o simplemente “San Juan Mixtepec”. Este programa es escrito y llevado al aire por Gregorio Santiago y Enrique Rojas, dos sanjuanenses que viven en San Quintín.

El programa ha generado la formación de grupos de escuchas que se denominan a sí mismos “clubes”. “Las Rompecorazones”, “Tú calmado y yo tranquilo” y “Rosas salvajes”, son algunos de los nombres de estos clubes.

Llevando consigo una radio portátil al trabajo y escribiendo cartas a la estación, los clubes se transforman en escuchas interactivos. Movilizados en una lucha verbal radiofónica compiten, se retan, y se ayudan entre sí y a la comunidad.

A mi parecer, estos grupos, como muchas otras formas de organización mixteca ejemplifican la acción de grupos que no pueden ser reducidos sólo a su condición estructural de clase, a sus narrativas de género, o exclusivamente a su condición étnica por su afiliación a un grupo determinado. Son un ejemplo,

más bien, de lo que he denominado política cuántica de la vida comunitaria transmigrante.

Estos grupos radio-interactivos son pequeños grupos o “cuantos” que no pueden ser reducidos al análisis convencional de redes de relación porque se coaligan para un propósito específico y cambian muy rápidamente. Los “clubs” son grupos de personas con identidades complejas y cambiantes, que se enfrascan en luchas radiofónicas de clase/etnia/género que impiden una reducción simplista a una organización basada en uno de los componentes de su movimiento identitario. Yo creo que si buscamos una instancia en la que estos “cuantos” encuentren mejor representada la compleja definición de sí mismos ésta sería el concepto de “comunidad”. Y eso parece ser, al menos en forma parcial, lo que “Snuu Vico”, el programa radiofónico y la comunidad transnacional, significan en las regiones fronterizas del espacio radiofónico.

5. CONCLUSIÓN

La entrevista a Felipe Sánchez en “Línea Abierta” (el programa de radio que escuchaba cuando manejaba por la carretera en California) fue el resultado de un triunfo de política cuántica mixteca.

Felipe fue secuestrado en México en el contexto de una violencia creciente en el estado de Oaxaca. Fue torturado e interrogado por gente que deseaba saber si él tenía conocimiento alguno sobre actividades armadas que se habían dado en los alrededores de San Juan Mixtepec en el estado de Oaxaca. Felipe

había residido durante varios meses en la ciudad capital y no se había acercado a la región debido a su intensa actividad con el Cedri en la ciudad de Oaxaca y otras regiones del estado.

La pronta acción de individuos, grupos y organizaciones ayudó para su liberación. Semanas después de ser liberado, el director de la Radio Bilingüe, de origen mixteco, confrontó a representantes del gobierno del estado de Oaxaca en una reunión organizada en la ciudad de Fresno, California. En esta reunión se demandaron garantías para los activistas de las comunidades mixtecas, quienes como Felipe estaban expuestos a atentados en su contra gracias a su visibilidad pública.

En la opinión de Felipe, la presión más importante para su liberación vino de la comunidad mixteca que, dispersa en pequeños grupos de ágil y rápido movimiento, escribieron cartas y mandaron faxes desde muchos lugares de la República Mexicana y los Estados Unidos para ejercer presión con el propósito de lograr la liberación de Felipe, quien fue abandonado en una carretera casi una semana después de su secuestro.

Es verdad que las organizaciones comunitarias indígenas formales (Red Indígena Oaxaqueña, Frente Indígena Oaxaqueño Binacional, etc.) se extienden rápidamente entre los Estados Unidos y México, adquiriendo estructuras y funciones formales. Han proliferado los estudios sobre estas organizaciones. Sin embargo, cuando las analizamos parecen depender o descansar en la actividad de personas y grupos más bien dispersos e impredecibles, es decir "cuantos", que en ocasiones se presentan como "latinos", otras como

"mexicanos", otras como "sanjuanenses" o como "oaxaqueños", que se coaligan coyunturalmente y tienen sólo un conocimiento parcial de la totalidad de los acontecimientos que suceden en la comunidad transnacional, como en el caso de San Juan Mixtepec.

Es realmente increíble el trabajo que han hecho las organizaciones transnacionales, y mucho también lo que las investigaciones recientes han aportado en conocimiento sobre ellas. Pero las organizaciones y las comunidades transnacionales no son reducibles las unas a las otras. Existe muy poca etnografía sobre las comunidades transnacionales, y los instrumentos convencionales de "etnografía de comunidad" no son totalmente útiles para entender la vida transnacional. Mientras que las organizaciones transnacionales tienen una creciente tendencia a formalizarse, las comunidades transnacionales tienden a la indefinición. Es por ello que las comunidades han escapado a los confinamientos conceptuales del Estado-nación, y por lo que el investigador debe empezar por plantearse un principio básico de incertidumbre para conocerlas.

Esta condición de indefinición es lo que les permite a las comunidades proveer a las organizaciones de una gran capacidad para superar los límites impuestos por los campos de poder. La vida transnacional no puede entenderse sólo con el estudio de redes. Mi propuesta es que entender la vida social y política como un fenómeno cuántico puede ser la fórmula para una mejor comprensión de las comunidades transnacionales; comunidades que, por definición, son indefinibles.

BIBLIOGRAFÍA

- BALANDIER, George (1997), *El desorden. La teoría del caos y las ciencias sociales. Elogio de la fecundidad del movimiento*, Barcelona, Gedisa.
- BESSERER, Federico (1999a), "Un recorrido por las aproximaciones teóricas a la transnacionalidad y una tarjeta postal desde la comunidad de San Juan Mixtepec", en Gail Mummert (ed.), *Fronteras fragmentas*, México, El Colegio de Michoacán/Centro de Investigaciones y Desarrollo del Estado de Michoacán, Zamora, Mich.
- (1999b), *Moisés Cruz. Historia de un transmigrante*, México, Universidad Autónoma Metropolitana-Unidad Iztapalapa/Universidad Autónoma de Sinaloa.
- BEST, Steven y Douglas Kellner (1997), *The Postmodern Turn*, Nueva York, Guilford.
- BOURDIEU, Pierre (1993), "Positions and Dispositions", en Pierre Bourdieu, *The Field of Cultural Production*, E.U., Columbia University Press.
- CARTER, Donald (1997), "Media Politics and the Migrant", en *State of Grace. Senegalese in Italy and the New European Immigration*, Minneapolis, University of Minnesota Press.
- GOLAN, Daphna (1997), "Between Universalism and Particularism: The 'Border' in Israeli Discourse", en V. Y. Mudimbe (ed.), *Nations, Identities, Cultures*, Durham, Duke University Press.
- HALL, Stuart (1996), "New Ethnicities", en David Morley y Kuan-Hsing Chen (eds.), *Stuart Hall; Critical Dialogues in Cultural Studies*, Routledge.
- KEARNEY, Michael (1998), "The Classificatory and Value filtering Power of Borders", ponencia presentada en la reunión anual número 97 de la American Anthropological Association en Filadelfia, 3 de diciembre de 1998 en el panel *Class and Identities at and Across Borders of Deteritorializing Nation-States*.
- ONG, Aihwa y Donald M. Nonini (1997), "Toward a Cultural Politics of Diaspora and Transnationalism", en Aihwa Ong y Donald Nonini (eds.), *The Cultural Politics of Modern Chinese Transnationalism*, Routledge.
- RUNSTEN, David y Michael Kearney (1994), *A Survey of Oaxacan Village Networks in California Agriculture*, California, The California Institute for Rural Studies.